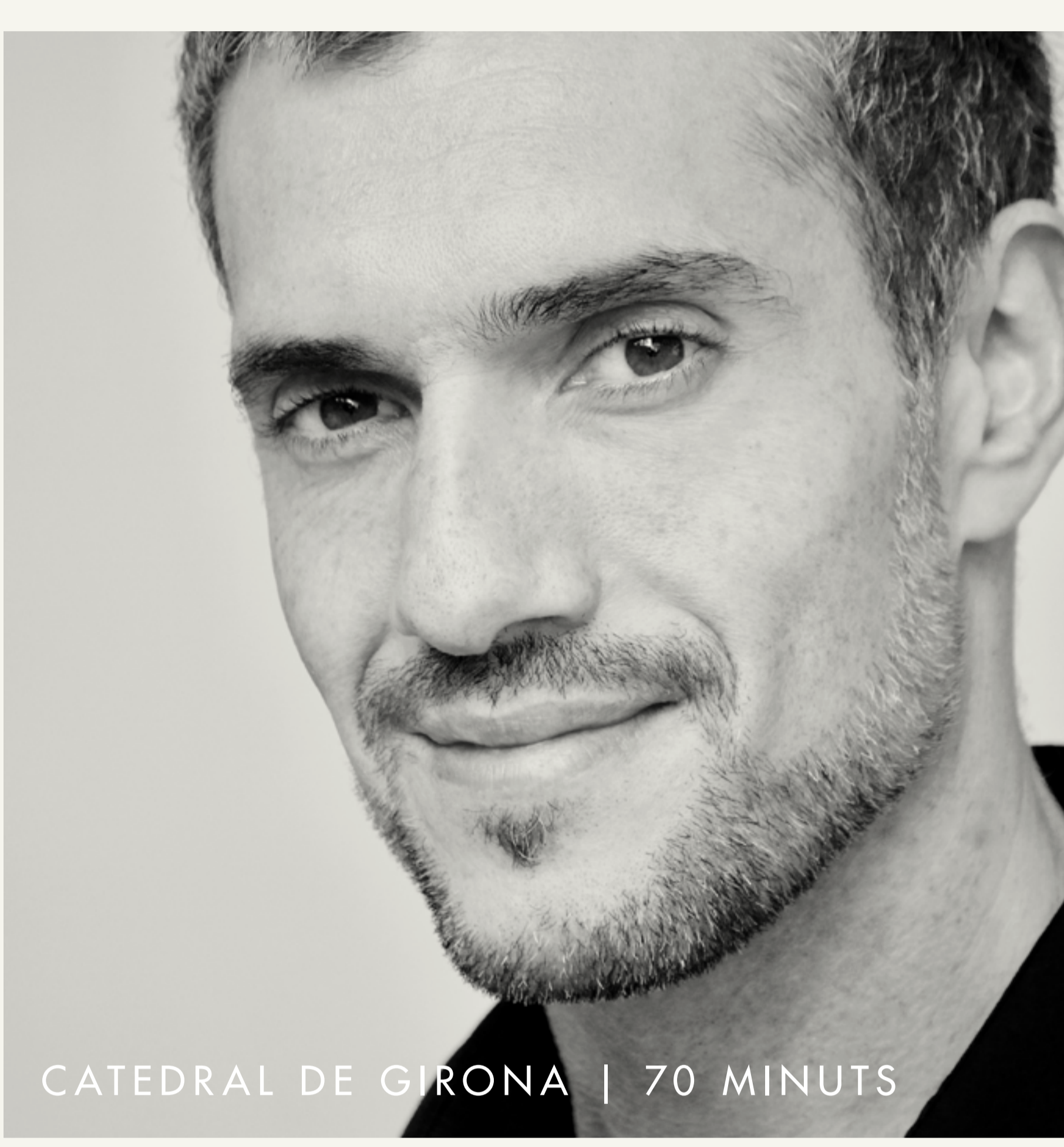


# Musica Reservata de Barcelona Dg. 18/07, 20h Catedral de Girona



---

**Carmen Botella & Isabel Juaneda,**  
Cantus Primus  
**Anais Oliveras & Marta Rodrigo,**  
Cantus Secundus  
**Jordi Abelló & Mercè Trujillo,** Altus  
**Martí Doñate & Antonio Trigueros,**  
Tenor  
**Jordi Blanco & Tomàs Maxé,** Bassus  
**Pedro Teixeira,** Direcció

## **Programa** **CANTICUM CANTICORUM**

Orlandus Lassus (1532-1594):

***Osculetur me,*** a 8

Giovanni P. da Palestrina

(1525-1594):

***Quam pulchra es,*** a 5 (1584)

Joan Magrané (1988): ***Missa a 6 veus***

KYRIE & GLORIA (2018)

Francisco Guerrero (1528-1599):

***Ego flos campi,*** a 8 (1589)

Orlandus Lassus:

***Quam pulchra es,*** a 6 (1585)

Joan Magrané: ***Missa a 6 veus***

CREDO (2018)

Giovanni P. da Palestrina:

***Osculetur me,*** a 5 (1584)

Jacobus Clemens non Papa

(c. 1510-1555):

***Ego flos campi,*** a 7

Joan Magrané: ***Missa a 6 veus***

SANCTUS & AGNUS DEI (2019)

\*estrena absoluta

L'arriba ja el dia que clou tres anys de feina i un de confinament. Avui podem oferir completa la Missa a sis veus, un encàrrec de la ciutat de Girona a Joan Magrané i que ha vist estrenar-se per parts des del 2018. Ara l'escoltarem completa.

L'aposta per un compositor jove no és nova però aquest cop, des de bon inici, ha estat innovadora i arriscada alhora: encarregar una missa per parts, estrenar-la en tres anys i deixar que nosaltres la interpretem al complet. A qui se li acut!?

I aquest vespre som aquí amb la felicitat coincidència del 15è aniversari de l'Auditori de Girona i el 30è aniversari de Musica Reservata de Barcelona, fites que no empetiteixen l'estrena mundial d'aquesta magna obra de Magrané.

Hem volgut, com en anteriors ocasions, assaonar l'estrena de cada part de la missa amb obres que ens són més properes, obres antigues, excepcionals, i que comparteixen trets comuns amb l'obra de Magrané. Són sis motets de mestres europeus del Renaixement, tots ells amb texts extrets del Càntic dels càntics de Salomó, una literatura potent i evocadora en els seus inicis, i que el catolicisme adoptà i transformà en exaltació de la figura de Crist i la Verge: un *mutatis mutandis* que va donar els seus fruits més perfectes a les darreries del segle XVI.

La missa de Magrané serà clau en la seva trajectòria, pensem, perquè, per a nosaltres que la coneixem, hi detectem un nivell de coneixement de la forma polifònica i contrapuntística molt evolucionada, meditada i elaborada. En certa manera, ha estat com cantar un motet de qualsevol geni del Renaixement amb un trasllat sonor a l'actualitat.

Magrané ha sabut donar impuls a un text extens, l'Ordinari de la missa, una fluïdesa pròpia d'un mestre del Renaixement, d'un orfebre que busca aquí i allà sons semblant però diferents. Juga amb el so i pretén copsar l'ànima d'aquells compositors antics que ara tornen, multiplicats i amplificats gràcies a noves maneres de sentir, d'escoltar i de cantar.

Podem escoltar Magrané com si seguíssim a Palestrina però no és el mateix. Podem reconèixer la petjada de Josquin Desprez a l'Amen final del Gloria o a l'Agnus Dei però no sona exactament igual. Trobem en Magrané canvis constants en les textures sonores, que s'ajuden del silenci o d'una sola nota, per conduir-nos a finals on una sola veu, gairebé sempre, ens reconforta.

A l'escenari trobareu avui molta gent, més de l'habitual. Hem convidat a un director perquè s'atreveixi a posar-se al davant nostre -això sol ja és un repte-. Hem convidat més cantants per donar llustre a una obra gran, que demana potència, amplitud i sensibilitat.

Tot plegat també celebra una manera d'entendre la música i de cantar-la, que va començar fa trenta anys. Potser ara hi ha noves maneres de cantar, nous grups que saben revivre la polifonia com no hem escoltat abans. Quants més n'hi hagi, millor per a tots.

Però Musica Reservata de Barcelona és aquí avui, més grans i més savis (o no), amb un so propi i característic, i cal escoltar-nos de ben a prop i mirar-nos, perquè creiem que la música també es veu i es transmet d'un cantant a un altre i del tot comú cap al públic. Només així podran vostès tornar a casa demanant-ne un altre i un altre i un altre...

Text de Jordi Abelló

---

## Musica Reservata de Barcelona

Després de trenta anys d'activitat ininterrompuda, Musica Reservata de Barcelona és un dels conjunts vocals més coneguts d'arreu del país per la seva dedicació exclusiva al repertori religiós del Renaixement, i especialment, a l'escola ibèrica de polifonia. Sense director fix, han estat nombrosos els directors convidats que han aportat la seva experiència al treball de MRB des que es va crear l'any 1991: Jean-Marc Andrieu, Peter Phillips, Andrew Carwood, Bart Vandewege, Pedro Teixeira, Paul Hillier, Bruno Turner, Romà Escalas, Josep Vila i Mireia Barrera.

Han actuat a Espanya, Alemanya, França, Itàlia, Palestina, Jordània, Polònia i Finlàndia. Destaca la seva participació en els principals festivals espanyols com ara el de Granada, Daroca, Barcelona, Madrid, Ronda, Cuenca, Girona, Sagunt in excelsis, FIMTE d'Almeria o els festivals de Ciutadella i Maó, a Menorca.

L'any 1995 obtenen el primer premi del Concurs Permanent de Joventuts Musicals d'Espanya. Han enregistrat vuit discs, un dels quals és un concert en directe ofert a Granada el 1999, sota la direcció de Peter Phillips. El 2016 van col·laborar amb Capella de Ministrers en un triple CD dedicat a Ramon Llull. El seu proper disc serà un doble CD amb la primera gravació integral de la col·lecció de motets de T. L. de Victoria, publicats el 1572.

Malgrat dedicar-se a la música antiga, el seu interès pel repertori contemporani els ha dut a interpretar *Stimmung*, de Stockhausen, a Granada, Altea i Cuenca. Els compositors Albert Guinovart, Agustí Charles, Miguel Ángel Hurtado i Alfredo Aracil els han dedicat diverses peces. El 2009 van registrar *Lamentaciones*, de Joan Sanmartí, fruit d'una exposició amb l'artista Javier Pérez. El festival Nits de Clàssica de Girona els va encarregar l'estrena d'una Missa de Joan Magrané, projecte que abraça des del 2018 fins el 2021.

---

## Pedro Teixeira, director

Nascut a Lisboa, va obtenir un màster en Direcció Coral a l'Escola Superior de Música de Lisboa, i adquirí experiència com a director del cor de Queluz (2000-12) i d'Eboræ Musica (1997-2013). Des de llavors se'l coneix per construir un so nuclear, puresa en l'emissió vocal i musicalitat, arreu on treballa. Ha estat el director del cor de la Comunitat de Madrid (2012-17), va fundar Officium Ensemble, i des del 2000 el grup ofereix concerts arreu d'Europa. La Fundació Gulbenkian l'ha convidat sovint per a dirigir el seu cor i destaquen les produccions de la Missa en si menor, de Bach; el Falstaff, de Verdi; l'oratori Solomon, de Händel o les Set Paraules de Crist a la Creu, de MacMillan. Com a cantant ha actuat arreu del món amb grups com el cor Gulbenkian, A Cappella Portuguesa i el cor gregorià de Lisboa, amb el qual continua treballant com a solista.

Actualment, és professor a l'Escola Superior de Música de Lisboa i a l'Escola Superior d'Educació, també a Lisboa. Teixeira ha preparat cors professionals en col·laboració amb mestres com ara John Nelson, Joana Carneiro, Víctor Pablo Pérez, Riccardo Muti, Paul McCreesh o Lawrence Foster.

# Nova temporada de tardor a la venda!

Consulta tots els concerts de setembre a desembre a [www.auditorigirona.org](http://www.auditorigirona.org)

## Ho organitza



Girona  
Cultura

[auditorigirona.org](http://auditorigirona.org)  
[girona.cat/cultura](http://girona.cat/cultura)

 @auditori\_gi

 @Auditoridegirona

 @AuditoriGirona

 @auditori\_gi

## Patrons

Ajuntament  de Girona

 Diputació de Girona

 Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

  
Cambra de Comerç  
de Girona

fundació   
metalquímia

  
ESTRELLA  
DAMM

## Col·laboradors principals

  
Obra Social "la Caixa"

LA VANGUARDIA

## Mecenes

  
Oliva Motor Girona

HIPRA

## Mitjans col·laboradors

  
33 CATALUNYA  
RÀDIO

SE2 Ràdio Girona

EL PUNT AVUI+

  
Televisió de Girona

  
DdG Diari de Girona  
[www.diaridegirona.cat](http://www.diaridegirona.cat)

## **Orlandus Lassus (c. 1532-1594)**

### **1. Osculetur me**

Osculetur me osculo oris sui:  
quia meliora sunt ubera tua vino,  
fragrantia unguentis optimis,  
oleum effusum nomen tuum:  
ideo adolescentulæ dilexerunt te.  
Trahe me post te:  
curremus in odorem unguentorum tuorum.  
Introduxit me Rex in cellaria sua:  
exsultabimus et lætabimur in te,  
memores uberum tuorum super vinum.  
Recti diligunt te.

*Que em besí amb els petons de la seva boca!  
Certament els teus pits son millors que el vi,  
perfumats dels millors unguents,  
I el teu nom com oli que vessa arreu:  
I és per això que els joves s'enamoren de tu.  
Porta'm cap a tu:  
correm rere l'olor dels teus unguents.  
El rei em porta a les seves estances:  
riurem i ho passarem bé plegats;  
tot recordant els teus pits més que no pas el vi.  
Els justos s' enamoraran de tu.*

## **Giovanni P.da Palestrina (1525-1594)**

### **2. Quam pulchra es**

Quam pulchra es, et quam decora,  
charissima in deliciis!  
Statura tua assimilata est palmæ,  
et ubera tua botris.  
Dixi: ascendam in palmam,  
et apprehendam fructus eius;  
et erunt ubera tua sicut botri vineæ:  
et odor oris tui sicut odor malorum

*Que bonica ets i que formosa,  
la més preuada d'entre les delícies!  
La teva alçada és com la de la palmera  
i els teus pits com el seu raïm.  
He dit: "pujaré a la palmera  
i prendré el seu fruit;  
i els teus pits seran com un carràs de raïm,  
i el perfum del teu alè com l'olor de les pomes".*

## **Joan Magrané (1988)**

### **Missa a sis veus**

#### **3. Kyrie**

Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

*Senyor, tingueu pietat.  
Crist, tingueu pietat.  
Senyor, tingueu pietat.*

#### **4. Gloria**

Gloria in excelsis Deo.  
Et in terra pax hominibus bonæ voluntatis.  
Laudamus te. Benedicimus te.  
Adoramus te. Glorificamus te.  
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam  
tuam.  
Domine Deus, Rex cælestis, Deus Pater  
omnipotens.  
Domine Fili unigenite, Iesu Christe.  
Domine Deus, Agnus Dei, filius Patris.  
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.  
Qui tollis peccata mundi, suscipe  
deprecationem nostram.  
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.  
Quoniam tu solus Sanctus, Tu solus Dominus,  
Tu solus Altissimus, Iesu Christe.  
Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

*Glòria a Déu a dalt del cel,  
i a la terra pau als homes de bon voluntat.  
Us lloem. Us beneïm.  
Us adorem. Us glorifiquem.  
Us donem gràcies per la vostra immensa glòria.  
Senyor Déu, rei celestial, Déu pare  
omnipotent.  
Senyor fill unigènit, Jesucrist.  
Senyor Déu, anyell de Déu, fill del Pare.  
Vós que lleveu el pecat del món, tingueu  
pietat de nosaltres.  
Vós que lleveu el pecat del món, escolteu la  
nostra súplica.  
Vós que seieu a la dreta del Pare, tingueu pietat  
de nosaltres. Car tu ets l'únic sant, tu l'únic  
senyor, tu sol ets l'Altíssim, Jesucrist.  
Amb l'esperit sant, en la glòria de Déu pare.  
Amén.*

## Francisco Guerrero (1528-1599)

### 5. Ego flos campi

Ego flos campi et liliū convalium.  
Sicut liliū inter spinas,  
sic amica mea inter filias.  
Sicut malus inter ligna silvarum,  
sic dilectus meus inter filios.  
Sub umbra illius quem desideraveram sedi,  
et fructus eius dulcis gutturi meo.  
Introduxit me Rex in cellam vinariam;  
ordinavit in me charitatem.  
Fulcite me floribus, stipate me malis,  
quia amore langueo.

*Jo sóc la flor dels camps i el lliri de les valls.  
Com un lliri enter les espines,  
així sigui la meva amiga entre les noies.  
Com el pomer d'entre els arbes del bosc,  
així sigui el meu estimat d'entre els nois.  
Vaig jeure a l'ombra del què desitjava,  
i el seu fruit era dolça al meu tast.  
El rei em va dur al celler,  
i m'omplí de gràcia.  
Sostingueu-me amb flors, recomforteu-me  
amb pomes, perquè empal·lideixo d'amor.*

## Orlandus Lassus

### 6. Quam pulchra es

v. núm. 2

## Joan Magrané: Missa a sis veus

### 7. Credo

Credo in unum Deum. Patrem onnipotentem,  
factorem cæli et terræ, visibilium omnium et  
invisibilium.  
Et in unum Dominum Iesum Christum,  
Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum  
ante omnia sæcula.  
Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum  
de Deo vero.  
Genitum, non factum, consubstantialem Patri:  
per quem omnia facta sunt.  
Qui propter nos homines et propter nostram  
salutem descendit de cælis.  
Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria  
Virgine: et homo factus est.  
Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato  
passus et sepultus est.  
Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et  
ascendit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et  
iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et  
mortuos: cuius regni non erit finis.  
Et in Spiritum Sanctum, Dominum et  
vivificantem; qui ex Patre Filioque procedit.  
Qui cum Patre et Filio simul adoratur et  
conglorificatur: qui locutus est per Prophetas.  
Et unam sanctam catholicam et apostolicam  
Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in  
remissionem peccatorum. Et expecto  
resurrectionem mortuorum. Et vitam  
venturi sæculi. Amen.

*Crec en un dol Déu, Pare topoderós,  
creador del cel i la terra, de totes les coses  
visibles i invisibles.  
I en un sol Senyor, Jesucrist, fill unigènit de  
Déu.  
Nascut del Pare abans de tots els segles.  
Déu, nat de Déu, llum, resplendor de la llum, Déu  
veritable, nascut del Déu veritable. Engendrat, no  
pas creat, de la mateixa naturalesa del Pare: per  
ell tot plegat fou creat.  
El qual, per nosaltres, els homes, i per la  
nostra salvació, davallà dels cels.  
I per obra de l'Esperit Sant, nasqué de la  
Verge Maria, i es féu home.  
Crucificat després per nosaltres sota el  
poder de Ponç Pilat, patí i fou sepultat.  
I ressuscità el tercer dia, d'acord amb les  
Escriptures. I pujà al cel, on s'asseu a la dreta  
del Pare i tornarà gloriós a judicar els vius i  
els morts i el seu regnat no tindrà fi.  
I crec en l'Esperit Sant, que és Senyor i  
infont la vida; que procedeix del Pare i del  
Fill. I juntament amb el Pare i el Fill és  
adorat i glorificat; que parlà per boca dels  
profetes. I crec en una sola església, santa,  
catòlica i apostòlica. Professo que hi ha un  
sol baptisme per perdonar el pecat. I  
espero la resurrecció dels morts i la vida  
del món que ha de venir. Amén.*

## **Giovanni P.da Palestrina**

### **8. Osculetur me**

Osculetur me osculo oris sui:  
quia meliora sunt ubera tua vino,  
fragrantia unguentis optimis,  
oleum effusum nomen tuum:  
ideo adolescentulæ dilexerunt te.

*Que em besi amb els petons de la seva boca!  
Certament els teus pits son millors que el vi,  
perfumats dels millors unguents,  
I el teu nom com oli que vessa arreu:  
I és per això que els joves s'enamoren de  
tu.*

## **Jacobus Clemens (c. 1510-1555)**

### **9. Ego flos campi**

Ego flos campi et lilium convalium.  
Sicut lilium inter spinas,  
sic amica mea inter filias.  
Fons hortorum et puteus aquarum  
viventium,  
quæ fluunt impetu de Libano.

*Jo sóc la flor dels camps i el lliri de les valls.  
Com un lliri enter les espines,  
així sigui la meva amiga entre les noies.  
Font dels jardins i pou d'aigües vivents,  
que flueixen des del Líban*

## **Joan Magrané: Missa a sis veus**

### **10. Sanctus**

Sanctus, Sanctus, Sanctus,  
Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt cæli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.  
Benedictus qui venit in nomine Domini.  
Hosanna in excelsis.

*Sant, Sant, Sant és el Senyor, Déu de  
l'univers.  
El cel i la terra són plens de la vostra glòria.  
Hosanna a dalt del cel.  
Beneït el qui ve en nom del Senyor.  
Hosanna a dalt del cel.*

### **11, Agnus Dei**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
Agnus Dei, dona nobis pacem.

*Anyell de Déu, que llevu el pecat del món,  
tingueu pietat de nosaltres.  
Anyell de Déu, doneu-nos la pau.*